

Vraag	Antwoord	Scores
-------	----------	--------

12 D

13 maximumscore 2

- a. Door de gewelddadigheid van een tiran / van Cypselus te beschrijven wil Socles verhinderen dat er (opnieuw) een tiran (in Athene) aangesteld wordt 1
- Of woorden van overeenkomstige strekking.
- b. κακᾶ (regel 20) 1

Opmerking

Bij a. alleen een scorepunt toekennen wanneer beide onderdelen van het antwoord juist zijn.

Tekst 2

14 maximumscore 1

χείρων (regel 3)

Opmerking

Niet fout rekenen wanneer als antwoord is gegeven 'ἡ χείρων' (regel 3)'.

15 maximumscore 1

κελευόντων (regel 3)

16 maximumscore 2

- a. De renbode had een ontmoeting gehad met de god Pan / een god 1
- b. De Spartanen wilden wachten totdat het volle maan was / waren door religieuze verplichtingen verhinderd 1
- Of woorden van overeenkomstige strekking.

17 maximumscore 1

ἐνίκα is imperfectum / heeft de praesensstam

Of woorden van overeenkomstige strekking.

Opmerking

Alleen een scorepunt toekennen wanneer beide onderdelen van het antwoord juist zijn.

18 maximumscore 1

Miltiades benadrukt Callimachus' persoonlijke belang bij zijn keuze(: hij kan een herinnering aan zichzelf / aan zijn persoonlijke optreden nalaten).
Of woorden van overeenkomstige strekking.

Vraag	Antwoord	Scores
-------	----------	--------

19 **maximumscore 1**
ἐξ οὗ ἐγένοντο (Ἀθηναῖοι) (regel 10-11)

20 **maximumscore 2**

- a. Hij droomde dat hij met zijn moeder sliep 1
- b. Hij verloor (bij een hoestbui) een tand (die op het strand van Attica viel) 1

Of woorden van overeenkomstige strekking.

21 **maximumscore 1**
In regel 13 beschrijft hij de hoogste positie van Athene in Griekenland (na een overwinning op de Perzen) als een mogelijkheid, in regel 22 als een feit/zekerheid.
Of woorden van overeenkomstige strekking.

Opmerking

Alleen een scorepunt toekennen wanneer beide onderdelen van het antwoord juist zijn.

22 **maximumscore 1**
ἐλπομαί (regel 17)

23 **maximumscore 2**

- De Atheners moeten aanvallen voordat er een (pro-Perzische) opstand in Athene uitbreekt / moeten direct/snel aanvallen / moeten eensgezind blijven 1
- De goden moeten de Atheners geven waar ze recht op hebben 1

Of woorden van overeenkomstige strekking.

24 **maximumscore 3**

- conjunctivus/futuralis (aoristus): (ἦν) προσθῆ (regel 21-22) / (ἦν) ἔλη (regel 22-23) 1
- (indicativus) praesens: ἔστι (regel 22) 1
- (indicativus) futurum: ὑπάρξει (regel 23) 1

Opmerkingen

- *Telkens alleen een scorepunt toekennen wanneer beide onderdelen van het deelantwoord juist zijn.*
- *Voor het eerste deelantwoord geen scorepunt toekennen wanneer als beschrijving alleen is gegeven 'aoristus'.*

Vraag	Antwoord	Scores
25	maximumscore 4	
	• a. Callimachus kan heel beroemd worden	1
	• Athene komt niet/anders in slavernij / blijft/wordt dan een vrije stad	1
	• b. Athene wordt de belangrijkste stad van Griekenland	1
	• c. De Atheners zijn met te weinig om slag te leveren met de Perzen	1
	Of woorden van overeenkomstige strekking.	

Opmerking

Bij b. niet fout rekenen wanneer als antwoord is gegeven 'Athene wordt niet/anders onderworpen aan Hippias.'

4.2 Beoordelingsmodel voor de vertaling

	Kolon 26	
26	maximumscore 2	
	Οἱ ὧν Πέρσαι (kolon 27) οὗτοι παρὰ τὸν Ἀμύντην ὡς ἀπίκοντο, Zodra die Perzen (dus/dan) bij Amyntas aangekomen waren / aankwamen	
	Niet fout rekenen: Οἱ Πέρσαι (kolon 27) οὗτοι die Perzische gezanten	
	Niet fout rekenen: παρὰ τὸν Ἀμύντην verbonden met kolon 27	
	Πέρσης Perzische koning	0
	Kolon 27	
27	maximumscore 1	
	οἱ πεμφθέντες die gestuurd waren/werden	
	Kolon 28	
28	maximumscore 2	
	αἴτεον (kolon 29) Δαρείῳ βασιλεί γῆν τε καὶ ὕδωρ. eisten/vroegen ze voor (de) koning Darius (om) aarde en water	
	αἴτεον vroeg ik	0
	αἴτεον Δαρείῳ βασιλεί eisten/vroegen ze van/aan (de) koning Darius	0
	Kolon 29	
29	maximumscore 1	
	ἐλθόντες ἐς ὄψιν τὴν Ἀμύντεω nadat/toen ze op audiëntie bij Amyntas gekomen waren / kwamen	
	Kolon 30	
30	maximumscore 1	
	Ὅ δὲ ταῦτά τε ἐδίδου (En) hij gaf dat	